استطلاع رأي خاص بالمساكن على أساس عينة
عشوائية في إطار التعداد السكاني للعام 2011

المساعدة اللغوية
ARABIC/العربيةدليل

قم بتمييز إجاباتك في استبيان الإحصاء
الرسمي لعام 2011 وليس في دليل المساعدة اللغوية هذا.

استطلاع رأي خاص بالمساكن على أساس عينة عشوائية في إطار التعداد السكاني للعام 2011

الموعد الرسمي: 9 مايو/أيار 2011

الغرض من تحصيل البيانات

يهدف استطلاع الرأي الخاص بالمساكن من جهة إلى ضمان الجودة المتعلقة بعدد السكان المستمد من السجل السكاني، ومن جهة أخرى إلى التعرف على معطيات إحصائية لا يمكن اكتسابها من السجلات الإدارية.

تخضع الإجابة على كافة الأسئلة الواردة بالاستمارة لواجب الإدلاء بالمعلومات، باستثناء السؤال 8، الذي تعتبر الإجابة عليه أمرا اختياريا.

على الإنترنت

يمكنك ملء الاستمارة أيضا على الإنترنت.
تم تهيئ كل شيء على موقع **www.zensus2011.de**

رقم استمارتكم: رمز التفعيل الخاص بكم:

يتم ملء استمارة واحدة عن كل فرد من الأفراد المقيمين في المسكن.

شكرا جزيلا على مساندتكم.

تجدون الإرشادات القانونية على الصفحة 9 و 10 من هذه الاستمارة.

يرجى اتباع الخطوات التالية:

1. أجب على الأسئلة بالترتيب.
2. ضع علامة عند إجابة واحدة فقط لكل سؤال، ما لم يطلب منك غير ذلك.

   نعم ..... ☒ لا ..... ☐
3. لا تقم بتجاوز أي سؤال، إلا إذا تلا المربع الذي وضعت به العلامة عبارة " تابع مع السؤال ...".

   نعم ..... ☒ ◄ تابع مع السؤال...
4. يرجى كتابة الأرقام على اليمين.

   عدد الأفراد..... 3
5. يرجى كتابة النص بالحروف المطبعية.

   الاسم/الأسماء الشخصي (ة): H E I N Z - J Ö R G
   الاسم العائلي: G R O ß M A Y E R
6. عند وجوب تصحيح جواب ما، يجب القيام بالتصحيح بشكل واضح.

   نعم ..... ☒ لا .....

بيانات شخصية

1 **الاسم/الأسماء الشخصي (ة):**
الاسم العائلي:

2 **الشارع، رقم المنزل:**
الرمز البريدي، المكان:

3 **رقم الهاتف:**

4 **الجنس:** ذكر..... ☐ أنثى..... ☐

5 **تاريخ الميلاد:** اليوم الشهر السنة

6 ما هي جنسيتك/ جنسياتك؟

يمكن ذكر عدة إجابات.

- لجنسية الألمانية ☐
- جنسية دولة أخرى من دول الاتحاد الأوربي ☐
- جنسية دولة أخرى ليست عضوا في الاتحاد الأوربي ☐
- بدون جنسية ☐
- قيد الدرس ☐

7 ما هي الجماعة الدينية التي تنتمي إليها؟

- كنيسة الروم الكاثوليك ☐
- الكنيسة الإنجيلية ☐
- الكنائس الإنجيلية الحرة ☐
- الكنائس الأرثوذوكسية ☐
- الطوائف اليهودية ☐
- جماعة دينية عامة أخرى ☐
- لا تنتمي لأي جماعة دينية عامة ☐

تابع مع السؤال 9.

8 ما هي الديانة التي تعتنقها من الأديان والمذاهب والعقائد التالية؟

الإجابة على هذا السؤال اختيارية.

- المسيحية ☐
- اليهودية ☐
- الإسلام ☐
  - سني ☐
  - شيعي ☐
  - علوي ☐
- البوذية ☐
- الهندوسية ☐
- ديانة أخرى، مذهب آخر، عقيدة أخرى ☐
- لا تعتنق أي ديانة أو مذهب أو عقيدة ☐

بيانات شخصية إضافية

9 ما هي حالتك العائلية؟

- أعزب/عزباء ☐
- متزوج (ة) ☐
- مطلق (ة) ☐
- أرمل (ة) ☐
- علاقة مسجلة (من نفس الجنس) ☐
- علاقة مسجلة (من نفس الجنس) معلقة ☐
- شريك حياة مسجل/شريكة حياة مسجلة (من نفس الجنس) متوفى/ـاة ☐

10 هل تسكن بمنزلك بمعية شريك / شريكة حياتك في إطار شراكة حياتية ليست زواجا أوعلاقة مثلية مسجلة؟

- نعم ☐
- لا ☐

11 كم عدد الأفراد الذين يعيشون بمنزلك؟

عدد الأفراد (بما فيهم أنت) ☐☐

12 هل تسكن بيتا أخرا في ألمانيا؟

- نعم ☐
- لا ☐

تابع مع السؤال 14.

13 مقر الإقامة الرئيسي

يرجى الإجابة على أحد السؤالين فقط تبعا لحالتك العائلية.

بالنسبة للمتزوجين أو من يعيشون في علاقة مسجلة (علاقة مثلية) الذين لا يعيشون بشكل منفصل على الدوام:

هل هذا المسكن هو المسكن الذي تستخدمه العائلة في الغالب؟

- نعم ☐
- لا ☐

بالنسبة لباقي الأفراد:

هل هذا المسكن هو المسكن المستعمل في الغالب؟

- نعم ☐
- لا ☐

الهجرة

14 هل قمت بالهجرة إلى هذه المنطقة من جمهورية ألمانيا الاتحادية بعد سنة 1955؟

نعم ..... ☐

لا ..... ☐ تابع مع السؤال 17.

15 في أي سنة كان ذلك؟

سنة ..... ☐☐☐☐

16 من أي دولة هاجرت إلى ألمانيا؟

يرجى ذكر الرمز المختصر للدولة التي تقع بها المنطقة التي قدمت منها والمدرج في لائحة " الدول /المناطق" (مثلا: "روسياالاتحادية" بدلا من الاتحاد السوفيتي سابقا أو "كرواتيا" بدلا من يوغسلافيا سابقا). ..... ☐☐☐

17 هل قامت والدتك بالهجرة إلى هذه المنطقة من جمهورية ألمانيا الاتحادية بعد سنة 1955؟

نعم ..... ☐

لا ..... ☐ تابع مع السؤال 20.

18 في أي سنة كان ذلك؟

سنة ..... ☐☐☐☐

معطيات إضافية حول الهجرة

19 من أي بلد تنحدر والدتك؟

يرجى ذكر الرمز المختصر للدولة التي تقع بها المنطقة التي تنحدر منها والدتك والمدرج في لائحة " الدول /المناطق" (مثلا: "روسيا الاتحادية" بدلا من الاتحاد السوفيتي سابقا أو "كرواتيا" بدلا من يوغسلافيا سابقا). ..... ☐☐☐

20 هل قام والدك بالهجرة إلى هذه المنطقة من جمهورية ألمانيا الاتحادية بعد سنة 1955؟

نعم ..... ☐

لا ..... ☐ تابع مع السؤال 23.

21 في أي سنة كان ذلك؟

سنة ..... ☐☐☐☐

22 من أي بلد ينحدر والدك؟

يرجى ذكر الرمز المختصر للدولة التي تقع بها المنطقة التي تنحدر منها والدتك والمدرج في لائحة " الدول /المناطق" (مثلا: "روسيا الاتحادية" بدلا من الاتحاد السوفيتي سابقا أو "كرواتيا" بدلا من يوغسلافيا سابقا). ..... ☐☐☐

لائحة: الدول /المناطق

أووبار

ألبانيا ..... ALB
أندورا ..... AND
بيلاروسيا ..... BLR
بلجيكا ..... BEL
البوسنة والهرسك ..... BIH
بلغاريا ..... BGR
الدنمرك ..... DNK
استونيا ..... EST
فنلندا ..... FIN
فرنسا ..... FRA
اليونان ..... GRC
المملكة المتحدة ..... GBR
أيرلندا ..... IRL
أيسلندا ..... ISL
إيطاليا ..... ITA
كوسوفو ..... XXK
كرواتيا ..... HRV
لاتفيا ..... LVA
ليختنشتاين ..... LIE
ليتوانيا ..... LTU
لوكسمبورغ ..... LUX
مالطا ..... MLT
مقدونيا ..... MKD
مولدافيا ..... MDA
موناكو ..... MCO
الجبل الأسود ..... MNE
هولندا ..... NLD
النرويج ..... NOR
النمسا ..... AUT
بولندا ..... POL
البرتغال ..... PRT
رومانيا ..... ROU
روسيا الاتحادية ..... RUS

أوروبا : أيضا

سان مارينو ..... SMR
السويد ..... SWE
سويسرا ..... CHE
صربيا ..... SRB
سلوفاكيا ..... SVK
سلوفينيا ..... SVN
إسبانيا ..... ESP
الجمهورية التشيكية ..... CZE
تركيا ..... TUR
أوكرانيا ..... UKR
المجر ..... HUN
مدينة الفاتيكان ..... VAT
قبرص ..... CYP

إفريقيا

مصر ..... EGY
الجزائر ..... DZA
غانا ..... GHA
ليبيا ..... LBY
المغرب ..... MAR
نيجيريا ..... NGA
تونس ..... TUN
باقي دول إفريقيا ..... YYH

أمريكا

البرازيل ..... BRA
كندا ..... CAN
أمريكا الوسطى ومنطقة البحر الكاريبي ..... YYL
الولايات المتحدة ..... USA
أمريكا الجنوبية بلدان أخرى ..... YYM

الشرق الأدنى والأوسط

أفغانستان ..... AFG
أرمينيا ..... ARM
أذربيجان ..... AZE

الشرق الأدنى والأوسط: أيضا

جورجيا ..... GEO
العراق ..... IRQ
إيران ..... IRN
إسرائيل ..... ISR
الأردن ..... JOR
كازاخستان ..... KAZ
قيرغيزستان ..... KGZ
لبنان ..... LBN
سوريا ..... SYR
طاجيكستان ..... TJK
تركمانستان ..... TKM
أوزبكستان ..... UZB
باقي بلدان الشرق الأدنى الأوسط (على سبيل المثال الكويت ،وعمان ، والمملكة العربية السعودية) ..... PYY

جنوب وشرق آسيا

الصين ..... CHN
الهند ..... IND
اندونيسيا ..... IDN
اليابان ..... JPN
باكستان ..... PAK
الفلبين ..... PHL
سريلانكا ..... LKA
كوريا الجنوبية ..... KOR
تايلاند ..... THA
فيتنام ..... VNM
باقي بلدان جنوب وشرق آسيا (مثل بنغلاديش، ولاوس ، ومنغوليا ، ونيبال) ..... YYR
أستراليا ..... AUS
نيوزيلندا ، أوقيانوسيا ..... YYA
باقي دول العالم ..... YYF

التعليم والتكوين المهني

23 هل كنت في الأسبوع الممتد من 9 إلى 15 مايو/أيار 2011 تلميذا بمؤسسة تعليمية عامة ؟

نعم ..... ☐

لا ..... ☐ تابع مع السؤال 26.

24 ما هو نوع هذه المدرسة؟

مدرسة ابتدائية ..... ☐

مدرسة متوسطة أساسية ..... ☐

مدرسة متوسطة ..... ☐

مدرسة ثانوية ..... ☐

مدرسة شاملة ..... ☐

مدرسة أخرى ..... ☐

25 ما هي الفصول التي زرتها؟

الفصل 1 إلى 4 ..... ☐

الفصل 5 إلى 9 أو 10 ..... ☐

الفصل 11 إلى 13 (الدرجة الثانوية) ..... ☐

هنا ينتهي استطلاع الرأي بالنسبة للأشخاص دون 15 سنة.

26 هل بحوزتك شهادة مدرسية عامة؟

نعم ..... ☐

لا ..... ☐ تابع مع السؤال 28.

ليس بعد ..... ☐

27 ما هي أعلى شهادة مدرسية حصلت عليها؟

يرجى بالنسبة للشهادات المكتسبة في الخارج ذكر شهادة ألمانية تعادلها.

شهادة مكتسبة بعد 7 سنوات من التعليم المدرسي على الأكثر (خصوصا بالنسبة للشهادات من خارج ألمانيا) ..... ☐

شهادة المرحلة المتوسطة / المدرسة الابتدائية ..... ☐

شهادة المرحلة المتوسطة الأساسية (المستوى المتوسط)، شهادة من مدرسة عليا للصناعات والهندسة أو أي شهادة تعادلها ..... ☐

شهادة الثانوية المؤهلة للالتحاق بالمعاهد الصناعية المتخصصة ..... ☐

شهادة ثانوية عامة أو متخصصة (البكالوريا) ..... ☐

معطيات إضافية حول التعليم والتكوين المهني

28 هل بحوزتك إحدى شهادات التكوين المهني أو شهادة جامعية (تخصصية)؟

يقصد هنا أيضا كل تدريب مهني دام 12 شهرا على الأقل

نعم ..... ☐

لا ..... ☐ تابع مع السؤال 30.

ليس بعد ..... ☐

29 ما هي أعلى شهادة تكوين مهني أو شهادة جامعية (تخصصية) حصلت عليها؟

يرجى بالنسبة للشهادات المكتسبة في الخارج ذكر شهادة ألمانية تعادلها.

تدريب مهني لمدة 12 شهرا على الأقل ..... ☐

سنة تحضيرية لمهنة معينة ..... ☐

التعليم والتدريب المهني في النظام المزدوج ..... ☐

التدريب للخدمة المتوسطة في مجال الإدارة العامة ..... ☐

شهادة تكوين مهني مؤهل من إحدى مدارس لتكوين المهني المتخصصة، شهادة إنهاء سنة واحدة من التكوين للعمل في المجال الصحي ..... ☐

شهادة إنهاء 2 أو 3 سنوات من التكوين في المجال الصحي (كممرض أو مساعد صيدلي أو مساعد طبي مثلا) ..... ☐

شهادة من أحد المعاهد العليا المتخصصة (كحرفي مسؤول أو فني أو ما يعادله) ..... ☐

أكاديمية مهنية، أكاديمية متخصصة ..... ☐

شهادة إنهاء من أحد المعاهد العليا التخصصية للشؤون الإدارية ..... ☐

شهادة من أحد المعاهد العليا المتخصصة، بما فيها المهاهد الهندسية ..... ☐

شهادة جامعية، شهادة من أحد المعاهد العلمية العليا، معهد عالي للفنون ..... ☐

درجة الدكتوراه ..... ☐

30 ما هي الوضعية التي تنطبق عليك على الأرجح؟

ضع علامة على جواب واحد فقط.

- أزاول عملا في القطاع الخاص أو العام (من ضمنهم الأفراد المتواجدون في مرحلة تدريب مهني، والأشخاص المتواجدون في إجازة أبوة جزئية،أو العاملون بدوام جزئي لأسباب عمرية) ☐ ← تابع مع السؤال33.
- أقوم بأداء واجب الخدمة العسكرية / الخدمة المدنية ☐
- أنا تلميذ (ة) ☐
- أنا طالب (ة) ☐
- أنا متقاعد، أحصل على المعاش ☐
- أعيش من إيرادات من موجودات رأس المال، الكراء أو التأجير ☐
- أنا رب أو ربة بيت أو أعتني بأطفال و / أو أشخاص بحاجة إلى الرعاية ☐
- أنا عاطل عن العمل ☐
- لا ينطبق علي أي من الاختيارات المذكورة (مثلا العاجزين عن العمل بشكل دائم) ☐

31 هل تزاول عملا مأجورا أو عملا ثانويا لمدة ساعة واحدة في الأسبوع على الأقل؟

ينتمي إلى هذه الأعمال أيضا توزيع الجرائد والعمل كبواب أو كعامل تنظيف أو تقديم الحصص الخصوصية.

ضع علامة على "نعم"، حتى لو كنت منقطعا عن مزاولة هذا النشاط في الوقت الحالي.

- نعم ☐ ← تابع مع السؤال 33.
- لا ☐

32 هل تزاول نشاطا دون أجر بمحل يديره أحد أفراد عائلتك؟

- نعم ☐
- لا ☐ ← تابع مع السؤال 40.

33 هل زاولت أيضا في الأسبوع ما بين 9 و 15 مايو/أيار أي نشاط مؤدى عنه لساعة واحدة على الأقل؟

- نعم ☐ ← تابع مع السؤال 37.
- لا ☐

34 لماذا لم تقم بمزاولة هذا النشاط خلال الأسبوع الواقع بين 9 و15 مايو/أيار؟

ضع علامة أمام السبب الرئيسي.

- عدم انتظام ساعات العمل ☐
- إجازة /إجازة استثنائية ☐
- مرض ☐
- إجازة أبوة ☐
- إجازة أمومة ☐
- دوام جزئي لأسباب عمرية ☐
- أحد إجراءات استكمال التعليم ☐
- سبب آخر ☐

35 ما هي المدة الإجمالية لانقطاعك عن مزاولة عملك؟

- أقل من 3 أشهر ☐ ← تابع مع السؤال 37.
- أكثر من 3 أشهر ☐

36 هل تدفع لك كمستخدم أية مبالغ بشكل مستمر (أجرة أو راتب أو خدمات حكومية مالية) تبلغ على الأقل نصف دخلك الحالي؟

- نعم ☐ ← تابع مع السؤال 37.
- لا ☐ ← تابع مع السؤال 40.
- لا تنطبق علي هذه الاختيارات لأنني أعمل بشكل مستقل أو من باب مساعدة عائلتي فقط ☐ ← تابع مع السؤال 37.

37 ما هو العمل الذي تزاوله حاليا؟

في حالة مزاولة أكثر من عمل:
يذكر النشاط الذي تعمل به أكبر عدد من الساعات أسبوعيا.

في حالة انقطاع العمل
(مثلا بسبب إجازة الوالدين، الدوام الجزئي لأسباب عمرية):
يرجى الإشارة إلى النشاط الذي انقطعت عنه.

- ☐ مستخدم(ة) .....
- ☐ عامل (ة)، عامل (ة) بالبيت .....
- ☐ في مرحلة تكوين مهني .....
- ☐ مستقل (ة)، بدون مستخدمين (أيضا الأشخاص الذين يتقاضون أجرا على خدماتهم، والأشخاص بعقود عمل) .....
- ☐ مستقل (ة)، مع مستخدمين .....
- ☐ أعمل من باب مساعدة عائلتي فقط (عمل غير مؤدى عنه) .....
- ☐ موظف(ة)، قاضي (ة)، موظف(ة) في القطاع الخاص بحقوق موظفي القطاع العام .....
- ☐ جندي (ة) مؤقت، جندي(ة)، .....
- ☐ مؤدي للخدمة العسكرية / المدنية .....
- ☐ عمل ثانوي / عمل مقابل يورو واحد .....

38 في أي مكان تزاول عملك في الغالب؟

يقع مكان العمل بألمانيا و ...

- ☐ ...غالبا في منزلك .....
- ☐ ...غالبا خارج منزلك .....
- ☐ يقع مكان العمل خارج ألمانيا ..... ◀ تابع مع السؤال 44.

39 يرجى ذكر الرمز البريدي والمكان الذي يقع به مكان عملك في الغالب.

إذ كنت تغير مكان عملك باستمرار،
يرجى ذكر الرمز البريدي والمكان الخاصين بصاحب العمل

يرجى من مزاولي المهن الحرة والمستقلة ذكر عنوان مكتبهم (الرمز البريدي والمكان)

يرجى من العاملين في إحدى شركات العمل المؤقت ذكر مكان عملهم (الرمز البريدي والمكان) خلال الأسبوع ما بين 9 و 15مايو/أيار 2011

الرمز البريدي ☐☐☐☐☐

المكان ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

◀ تابع مع السؤال 44.

40 هل قمت بشيء ما خلال الأسابيع الأربعة الأخيرة في سبيل العثور على عمل؟

يقصد مثلا قراءة إعلانات الوظائف الشاغرة.

يرجى وضع علامة على الإجابة "نعم" أيضا إن كنت...
...تبحث عن عمل لمدة ساعة واحدة في الأسبوع على الأقل (كالعمل لقاء 400 يورو مثلا)
...تبحث عن عمل ثانوي باعتبارك تلميذا (ة) أو طالبا (ة).
...تنوي العمل بشكل مستقل.

- ☐ نعم .....
- ☐ لا، لقد وجدت عملا .....
- ☐ لا، لا أبحث عن عمل ..... ◀ **نهاية استطلاع الرأي**

41 هل يمكنك مزاولة عمل مأجور خلال الأسبوعين القادمين؟

- ☐ نعم .....
- ☐ لا ..... ◀ **نهاية استطلاع الرأي**

42 هل سبق لك أن عملت مقابل أجر؟

- ☐ نعم، لآخر مرة قبل عشر سنوات أو أقل .....
- ☐ نعم، لآخر مرة قبل أكثر من عشر سنوات .....
- ☐ لا ..... ◀ **نهاية استطلاع الرأي**

43 ما هو آخر عمل زاولته؟

- ☐ مستخدم (ة) .....
- ☐ عامل (ة)، عامل (ة) بالبيت .....
- ☐ في مرحلة تكوين مهني .....
- ☐ مستقل (ة)، بدون مستخدمين (أيضا الأشخاص الذين يتقاضون أجرا لقاء خدماتهم، والأشخاص بعقود عمل) .....
- ☐ مستقل (ة)، مع مستخدمين .....
- ☐ من باب مساعدة عائلتي فقط (عمل غير مؤدى عنه) .....
- ☐ موظف(ة)، قاضي (ة)، موظف(ة) في القطاع الخاص بحقوق موظفي القطاع العام .....
- ☐ جندي (ة) مؤقت، جندي(ة)، .....
- ☐ مؤدي للخدمة العسكرية/ المدنية .....
- ☐ عمل ثانوي/ عمل مقابل يورو واحد .....

44 يرجى تصنيف المؤسسة التي تشتغل بها ضمن قطاع أو فرع اقتصادي معين.

إن كنت لا تزاول أي عمل في هذه الأثناء، يرجى ذكر القطاع الاقتصادي الذي اشتغلت به لآخر مرة.
يرجى ذكر النشاط الاقتصادي الرئيسي للمنشأة (ليس النشاط الاقتصادي للشركة بكاملها).
بالنسبة للمستقلين وأصحاب المهن الثانوية:
إذا كنت لا تعمل بأية مؤسسة، يرجى الإدلاء بالقطاع أو الفرع الاقتصادي الذي تزاول به نشاطك الرئيسي كمستقل أو كمزاول عمل ثانوي.

يقصد مثلا قراءة إعلانات الوظائف الشاغرة.

قطاع الزراعة والغابات والصيد البحري ..... ☐

الحرف الصناعية/انتاج السلع والتعدين واستخراج الحجارة والأتربة، وصناعات أخرى

التعدين واستخراج النفط، والغاز الطبيعي، والحجارة والأتربة..... ☐

الحرف الصناعية/إنتاج السلع كالمواد الغذائية، والمنسوجات، والالكترونيات والآلات والمركبات وتصنيع الزيوت المعدنية، والطباعة..... ☐

إصلاح وتركيب الآلات والمعدات..... ☐

إمدادات الطاقة..... ☐

إمدادات المياه والصرف الصحي والتخلص من النفايات وإزالة تلوثات البيئة..... ☐

البناء والإنشاء العلوي والسفلي..... ☐

التجارة، والنقل والتخزين، والضيافة/ الفندقة والمطاعم

تجارة الجملة والتقسيط؛ الصيانة وإصلاح المركبات..... ☐

نقل الركاب والشحن؛ التخزين (بما في ذلك خدمات البريد والبريد السريع)..... ☐

قطاع الضيافة / الفندقة والمطاعم ..... ☐

المعلومات والاتصالات
على سبيل المثال خدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية، وتكنولوجيا المعلومات ووسائل الإعلام والنشر..... ☐

قطاع البنوك والخدمات المالية وخدمات التأمين..... ☐

الأنشطة العقارية..... ☐

الخدمات المهنية الحرة والعلمية والتقنية وباقي الخدمات الاقتصادية

الخدمات المهنية الحرة والعلمية والتقنية على سبيل المثال الخدمات الاستشارية للشركات والاستشارات القانونية والمحاسبة مراجعة الحسابات، ومكاتب الهندسة المعمارية/ خدمات الأبحاث والتطوير، والإعلان، وأبحاث السوق..... ☐

خدمات اقتصادية أخرى للشركات والأفراد على سبيل المثال، تأجير المنقولات، خدمات المباني / التنظيف، والبستنة وإنشاء المناظر الطبيعية، ومكاتب السفر / وكالات تنظيم ا الرحلات السياحية ووكالات التوظيف، وخدمات السكرتارية، وتنظيم المعارض ..... ☐

الإدارة العامة والدفاع؛ التأمين الاجتماعي والتربية والتعليم وقطاع الخدمات الصحية والاجتماعية

الإدارة العامة، والمحاكم، الأمن والنظام العام الدفاع والتأمين الاجتماعي ..... ☐

التربية والتعليم كالجامعات والمدارس وغيرها من المدارس (مدارس تعليم قيادة السيارات أيضا) رياض الأطفال،..... ☐

قطاع الخدمات الصحية والاجتماعية مثل المستشفيات والعيادات الطبية، دور العجزة ودور الرعاية..... ☐

خدمات أخرى

الخدمات التي يغلب عليها الطابع الشخصي، الإصلاحات العامة للسلع والمعدات مثل صالونات الحلاقة - والتجميل، والغسيل، الحمامات الشمسية / بيوت الساونا / الحمامات، وخدمات الجنائز والدفن..... ☐

الفنون والتسلية والرياضة والترفيه كالمسارح والمتاحف، وأنشطة التأليف الأدبي، ومراكز الرياضة واللياقة البدنية ..... ☐

النقابات والاتحادات والأحزاب السياسية وباقي جمعيات تمثيل المصالح الأخرى، والجمعيات الكنائسية والدينية..... ☐

القنصليات والسفارات، والمنظمات الدولية والمنظمات فوق الوطنية ..... ☐

المنازل الخاصة التي يعمل بها مستخدمون ..... ☐

45 يرجى ذكر العمل/ النشاط المأجور الذي تزاوله

في حالة عدم مزاولتك حاليا لأي عمل:
يرجى ذكر آخر نشاط كنت تزاوله.

يرجى كتابة الوصف الدقيق للعمل.

على سبيل المثال:
– بائعة ورود (ليس بائعة)
– موظف جمارك في الفئة العليا (ليس موظف)
– ميكانيكي سيارات (ليس عامل متخصص)

المطلوب هنا هو ذكر العمل الذي تزاوله حاليا أو آخر عمل زاولته وليس المهنة التي تعلمتها في السابق.
لا تؤخذ الشهادة الدراسية المحصل عليها بعين الاعتبار عند الإشارة للنشاط الممارس.
في حالة تعدد النشاطات:
يرجى ذكر النشاط الذي تقضي به أكبر عدد ساعات عمل في الأسبوع.
عند توقف النشاط (بسبب إجازة الأبوة، أو ممارسة دوام جزئي لأسباب عمرية مثلا):
يرجى ذكر العمل الذي توقفت عن القيام به.

46 لتسهيل عملية تصنيف العمل الذي تزاوله، يرجى إيراد توضيحات إضافية بإيجاز.
في حالة توليك لمهام قيادية على الأرجح،
يرجى الإشارة إليها أيضا.

على سبيل المثال:
– الاستشارات والمبيعات وتغليف النباتات (كبائعة ورود)
– التحري الجمركي والتخطيط للعمليات والعمل الإعلامي (كموظفة جمارك)
– صيانة وإصلاح وتجهيز السيارات، وإدارة ورشة التصليح (كميكانيكي سيارات)

غرض ونوع ونطاق التحصيل
الأسس القانونية

يرمي هذا التحصيل الذي سيجرى بأخذ عينة إحصائية عشوائية من المنازل إلى ضمان جودة البيانات وإلى اكتساب معطيات تكميلية حول السكان. سيتم إجراء عملية تحصيل البيانات على شكل عينة إحصائية عشوائية لدى أشخاص في عناوينهم وأماكن سكناهم. تبلغ نسبة هؤلاء حوالي 9,6 ٪ من إجمالي عدد السكان. يحدد يوم 9 مايو/أيار 2011 الموعد الرسمي للتحصيل (موعد التقرير). تجري عملية التحصيل وفقا لقانون الإحصاء2011 الصادر في 8 يوليو/تموز 2009 (صحيفة القوانين الرسمية I، صفحة 1781) ارتباطا بقانون الإحصاء الاتحادي الصادر بتاريخ 22 يناير/كانون الثاني 1987 (صحيفة القوانين الرسمية I، صفحة 462 ، 565) المعدل بموجب المادة 3 من القانون الصادر في 7 سبتمبر/أيلول 2007 (صحيفة القوانين الرسمية I، صفحة 2246).

سيتم تحصيل المعطيات التي تنص عليها المادة 7 من قانون الإحصاء 2011 في فقرتيها الرابعة والخامسة.

يسري على هذا التحصيل واجب الإدلاء بالمعلومات باستثناء السؤال 8.

يستمد واجب الإدلاء بالمعلومات من المادة 18 الفقرة 3 من قانون الإحصاء2011 ارتباطا بالمادة 15 الفقرة 1 من قانون الإحصاء الاتحادي2011 الذي يلزم كل شخص بالغ أو قاصر يعيش بسكنه الخاص في أحد العناوين المختارة بالإدلاء بالمعلومات المطلوبة عن نفسه ولا سيما عن كل فرد مقيم في هذا السكن لم يبلغ بعد السن القانونية.

أما بالنسبة لأفراد الأسرة البالغين، الذين لا يستطيعون الإدلاء شخصيا ببياناتهم، فيلتزم كل فرد آخر ملزم بالإدلاء بالمعلومات بالإدلاء أيضا بالمعلومات عن هؤلاء. يقتصر واجب الإدلاء بالمعلومات عن القاصرين والأفراد غير القادرين عن القيام بذلك عن أنفسهم بأنفسهم على المعلومات المعروفة لدى الشخص الملزم بالإدلاء بالمعلومات.

تنص المادة 15 الفقرة 6 من قانون الإحصاء الاتحادي على أنه ليس للاعتراض على المطالبة بالإدلاء بالمعلومات أو لتقديم دعوى طعن بها أي أثر في تأجيل الإدلاء بهذه المعلومات.

السرية الإحصائية

ستبقى المعلومات التي يتم جمعها سرية وفقا للمادة 16 من القانون الاتحادي للإحصاء. ولا يتم نقل البيانات المنفردة إلا في الحالات الاستثنائية المنصوص عليها صراحة في القانون.

تجيز المادة 22 الفقرة 1 من قانون الإحصاء 2011 للمكاتب الإحصائية الاتحادية منها والتابعة للولايات نقل جداول تتضمن نتائج إحصائية للدوائر العليا التابعة للاتحاد والولايات، حتى وإن كانت هذه الجداول لا تتضمن سوى حالة واحدة، وذلك لغرض استخدامها أمام الهيئات التشريعية ولأغراض التخطيط، دون جواز استخدامها لتسوية الحالات المنفردة.
ويجوز للمكاتب الإحصائية التابعة للاتحاد والولايات وفقا للمادة 22 الفقرة 2 من قانون الإحصاء 2011 نقل معطيات منفردة لمكاتب الإحصاء البلدية على أن تكون هذه البيانات واقعة في دوائر اختصاص المكاتب البلدية ومتعلقة بالخصائص التحصيلية والخصائص المساعدة "الشارع" و "رقم المنزل" أو نقل معطيات منفردة بصفة موجزة، شريطة ألا يتم استخدام البيانات المنقولة إلا لأغراض إحصائية على الصعيد البلدي. غير أن نقل هذه البيانات لا يكون قانونيا، إلا بضمان الحفاظ على سرية الإحصاءات عن طريق اتخاذ التدابير التي ينص عليها القانون، وخصوصا تلك المتعلقة منها بالفصل المكاني والتنظيمي والشخصي ما بين المكاتب الإحصائية والدوائر المختصة بمهام غير إحصائية لدى البلديات والجمعيات البلدية. أما عن الخصائص المساعدة فيجب حذفها في أقرب موعد ممكن أو في غضون سنتين بعد تسلمها على الأكثر. وهذا يعني أنه لا يتم تقديم هذه البيانات إلى السلطة الإدارية لأغراض إدارية. ويعني هذا المبدأ الذي يسمى بـ "حظر إعادة الكرة" عدم جواز تعديل السجلات السكانية باستخدام البيانات التي تم جمعها هنا.
تجيز المادة 16 الفقرة 6 من قانون الإحصاء الاتحادي وضع بيانات منفردة قيد تصرف الجامعات وغيرها من المؤسسات التي تعهد إليها مهمة إجراء أبحاث علمية مستقلة لغرض تنفيذ مشاريع علمية، على أن يتم تقديم هذه البيانات بشكل لا تتمكن فيه هذه المؤسسات من التعرف على هوية أصحابها.
يسري واجب الالتزام بالسرية الإحصائية على الأشخاص الذين حصلوا بموجب الأحكام المبينة أعلاه على بيانات ما، كما يسري تماما على العاملين في المكاتب الإحصائية.

حقوق والتزامات الموكلين بجمع المعلومات، شكل تقديم المعلومات

يتم تعيين موظفين موكلين لجمع التحصيلات.
يلتزم الشخص الملزم بالإدلاء بالمعلومات الذي يصادفه الموظفون الموكلون يوم التحصيل إن طلب منه ذلك بتقديم المعلومات لهم بصفة شفوية أيضا عن الأشخاص الآخرين المقيمين في نفس المسكن. ينطبق ذلك على الخصائص المساعدة الاسم العائلي والشخصي، والعنوان، ومكان الشقة بالمبنى، وتاريخ الميلاد (اليوم دون الشهر والسنة) والخصائص الإحصائية الجنس وشهر وسنة الميلاد وعدد الأشخاص المقيمين في نفس المنزل. يجوز للموظفين المكلفين بالإحصاء قيد هذه المعلومات في وثائق التحصيل بأنفسهم، ما ينطبق أيضا على سائر التقييدات الأخرى في وثائق التحصيل، على أن يوافق الشخص الملزم بإدلاء المعلومات على ذلك.
يجوز تقديم المعلومات الإضافية للموظفين المكلفين إما شفهيا أو كتابيا أو إلكترونيا. يتعين عند تقديم المعلومات بصفة خطية تسليم الاستمارات المملوءة للموظف الموكل شخصيا أو تمريرها له في ظرف مقفل أو تسليمها شخصيا لدى مكتب التحصيل أو إرسالها في الموعد القانوني المقرر لذلك. أما بالنسبة للإدلاء بالمعلومات إلكترونيا فيتعين تقديم البيانات الخاصة بالشخص الملزم بتقديمها بالطريقة المعدة لذلك. يلتزم موظفو التحصيل بالتعريف بهويتهم وبالمحافظة على سرية البيانات. ولا يجوز لهم فضلا عن ذلك استخدام المعلومات التي يكتسبونها أثناء القيام بمهامهم في إطار إجراءات أخرى أو لأغراض أخرى. ويسري هذا الالتزام أيضا بعد انقضاء مهمتهم كموظفي تحصيل معلومات.

الخصائص المساعدة ، الفصل والحذف، الأرقام التسلسلية

يعتبر كل من الاسم العائلي والشخصي، والعنوان، ومكان الشقة بالمبنى، وتاريخ الميلاد (اليوم دون الشهر والسنة) ، وأرقام الاتصالات السلكية واللاسلكية الخاصة بالشخص الملزم بالإدلاء بالمعلومات أو بأي شخص آخر يمكننا الاتصال به حال وجود استفسارات ما، ولا سيما الوضعية الراجحة للأشخاص العاملين في الأسبوع الذي يقع فيه موعد التقرير من الخصائص المساعدة التي تستخدم فقط في التنفيذ الفني للإحصاء. يتم فصل هذه الخصائص في أقرب موعد ممكن عن خصائص التحصيل وتحفظ بشكل منفرد ثم تحذف بمجرد انتهاء المكاتب الإحصائية من مراجعة صحة واكتمال خصائص التحصيل والخصائص المساعدة، أو في موعد أقصاه أربع سنوات من تاريخ 9 مايو/أيار 2011.
يتم تدمير وثائق التحصيل بعد الانتهاء من استخلاص نتائج الإحصاء، أو في موعد أقصاه أربع سنوات من تاريخ 9 مايو /أيار2011.
تخدم الرموز الشريطية المطبوعة على الاستمارة (الباركود) أغراض القراءة الآلية والمعالجة الالكترونية للبيانات.
يظهر الشريط الرمزي المطبوع على الجزء العلوي الأيمن رقم الاستمارة الذي يحتوي بدوره على سلسلة رموز يتم منحها بشكل عشوائي تمكن من التعرف على هوية الشخص المعني، كما يتضمن أيضا رمزا خاصا لأغراض الفحص والمراجعة، إلا أنه لا يشتمل على أية معلومات عن الشخص نفسه.
أما بالنسبة لرمز التفعيل فيتعلق الأمر هنا بسلسلة أرقام يتم منحها بشكل عشوائي وهي تخدم سوية مع رقم الاستمارة التعرف على هوية الشخص الملزم بالإدلاء بالمعلومات في حالة اشتراكه بالتحصيل على الإنترنت. أما الرمز الشريطي (الباركود) المطبوع أسفل الاستمارة فيظهر رمز السند المتواجد فوقه مباشرة (سلسلة رموز مكونة من 38 منزلة). ورمز السند هذا ما هو إلا رقما تنظيميا تقتصر وظيفته فقط على أغراض التنظيم وعلى المساعدة في استخلاص نتائج الإحصاء. وهو يحتوي على رقم الاستمارة والإشارة إلى أن هذه الاستمارة هي استمارة لاستطلاع الرأي الخاص بالمساكن والذي يقام على أساس أخذ عينة عشوائية في إطارعملية التعداد السكاني 2011 التي يحدد يوم 9 مايو/أيار2011 موعدها الرسمي ، كما يتضمن أيضا اسم الولاية المختصة في هذا السياق.